

MASTER MENTION TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

PARCOURS RÉDACTEUR/TRADUCTEUR

Semestres 9 et 10

UE3 ATELIERS D'INFORMATIQUE APPLIQUÉE

Optimisation

Présentation

Nombre d'heures : 15

Objectifs :

Oublier ce qu'on a appris en traduction « classique ». Il ne s'agit plus d'apprendre à décoller du texte source, mais de créer du contenu (pour y insérer les mots clés obtenus lors du travail de SEO) tout en respectant le message du texte source

- > utiliser l'outil Google Adwords
- > référencer un site Web

Contenu détaillé :

Optimisation de la saisie informatique (Mac + PC) ; Le SEO (Search Engine Optimization)

- > localisation et recherche de mots clés : objectifs / pourquoi / méthodologie
- > utilisation de Google Adwords
- > optimisation de contenu (Règles d'usage)
- > création de contenu
- > création de Meta-Tags : Meta-title, Meta-Description, Meta-Keywords
- > insertion de mots clés dans les Meta-Tags

Compétences visées :

- > adapter plutôt que traduire
- > respecter un cahier des charges précis (ton (marketing), nombre de caractères limités (site Web), termes interdits par le client...)
- > gagner un temps précieux (Cf. cours 1 : optimisation de la saisie)

Mode d'évaluation :

Examen écrit

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	Contrôle ponctuel	Ecrit - devoir surveillé	180	100%	RSE=RG

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	180	100%	